

# Pielęgniarnictwo 18 Informelle und freiwillige Pflege

Opieka nieformalna i wolontariacka

<https://app.colanguage.com/pl/niemiecki/program/nursing/18>



<b>Die Angehörigen</b> (Członkowie rodziny / osoby bliskie)	<b>Der Pflegebericht</b> (Raport pielęgnacyjny)
<b>Der Hilfebedarf</b> (Potrzeba wsparcia)	<b>Das Pflegeprotokoll</b> (Protokół pielęgnacyjny)
<b>Die Pflegebedürftigkeit</b> (Potrzeba opieki)	<b>Die Übergabe</b> (Przekazanie (zmiany służbowej))
<b>Die Belastung</b> (Obciążenie)	<b>(Dienstübergabe)</b> (Zgoda)
<b>Die Entlastung</b> (Ulgia / odciążenie)	<b>Die Einwilligung</b> (Obowiązek zachowania poufności)
<b>Die Versorgung zu Hause</b> (Opieka w domu)	<b>Die Schweigepflicht</b> (Uzgadniać (uzgadniać z Angehörigen absprechen))
<b>Die Versorgungsliste</b> (Lista świadczeń/opieki)	<b>Absprechen (mit Angehörigen absprechen)</b> (Wprowadzić / wdrażać (w coś))
<b>Die Pflegekraft</b> (Personel opiekuńczy / opiekun(-ka))	<b>Begleiten (bei Terminen begleiten)</b> (Twarzyszyć (twarzyszyć przy wizytach/terminach))
<b>Der/die Pflegeperson</b> (Osoba opiekującą się)	<b>Anleiten (anleiten bei Aktivitäten)</b> (Instruktaż / prowadzić (przy aktywnościach))
<b>Der Freiwillige / Die Freiwillige</b> (Wolontariusz / wolontariuszka)	<b>Beobachten und dokumentieren</b> (Obserwować i dokumentować)
<b>Die Einsatzplanung</b> (Planowanie działań/zadań)	<b>Sich vergewissern</b> (Upewnić się)
<b>Die Notfallnummer</b> (Numer alarmowy / numer awaryjny)	

## 1. Ćwiczenia

### 1. E-Mail

Otrzymaję Państwo e-mail od kierownictwa pielęgniarskiego na oddziale. Proszę Państwo odpowiedzieć i wyjaśnić, jak planują Państwo współpracę z osobą pełniąą dobrowolną opiekę oraz z członkami rodziny w domu, oraz jak zamierzają to dokumentować.



**Betreff:** Unterstützung bei informeller Pflege – Familie Kaya

Hallo Frau/Herr [Name],

morgen wird Herr Kaya aus unserer Station entlassen. Zu Hause übernehmen seine Tochter und ein **Freiwilliger** vom Nachbarschaftsverein einen Teil der **Betreuung**. Es gibt also einen erhöhten **Betreuungsbedarf**, besonders bei **Mobilität** und **Medikamentengabe**.

Bitte planen Sie kurz, wie Sie die **Angehörigen** anleiten wollen (z.B. **Selbstversorgung**, Beobachtung der **Vitalzeichen**) und wie Sie die **Pflegedokumentation** zu Hause sichern (z.B. einfaches **Übergabeprotokoll** für die Freiwilligen).

Können Sie mir heute noch per E-Mail Ihren Vorschlag schicken?

Viele Grüße

Sabine Müller

Pflegedienstleitung

**Napisz odpowiednią odpowiedź:** vielen Dank für Ihre E-Mail zu Herrn Kaya. / ich schlage folgenden Plan für die Betreuung zu Hause vor: / außerdem möchte ich vorschlagen, dass ...

---

---

---

### 2. Uzupełnij dialogi

#### a. Übergabe mit ehrenamtlicher Betreuungsperson

**Pflegefachkraft:**

*Frau Keller, danke, dass Sie heute wieder freiwillig helfen, ich erkläre Ihnen kurz den Betreuungsplan für Herrn Scholz.*

*(Pani Keller, dziękuję, że dziś znowu Pani pomaga jako wolontariuszka. Krótko wyjaśnię plan opieki dla pana Scholza.)*

**Ehrenamtliche Betreuungsperson:** 1. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*(Chętnie. Znam go już trochę, ale proszę powiedzieć, co jest dziś ważne i co mam wpisać do dokumentacji pielęgnacyjnej.)*

**Pflegefachkraft:**

*Er hat Demenz im Pflegegrad 3, bitte halten Sie seine Routine beim Mittagessen ein, geben Sie die Medikamente laut Pflegeanweisung und achten Sie auf Mobilitätshilfe beim Aufstehen.*

*(Ma demencję i przyznany stopień opieki 3. Proszę zachować jego rutynę podczas posiłków, podawać leki zgodnie z zaleceniami i zwracać uwagę przy pomocy przy wstawaniu.)*

**Ehrenamtliche Betreuungsperson:**

*2.\_\_\_\_\_*

*(Dobrze. Jeśli wydarzy się coś niepokojącego, najpierw zadzwonię pod numer alarmowy, a następnie wpisz wszystko do protokołu przekazania, prawda?)*

**Pflegefachkraft:**

*Genau, und falls die Angehörigen Fragen haben, verweise ich sie an die Angehörigenberatung, Sie selbst sagen bitte nichts Konkretes wegen der Schweigepflicht.*

*(Dokładnie. A jeśli rodzina będzie miała pytania, skieruję ich do poradnictwa dla rodzin. Proszę sama niczego konkretnego nie mówić ze względu na obowiązek zachowania poufności.)*

**Ehrenamtliche Betreuungsperson:**

*3.\_\_\_\_\_*

*(Rozumiem. Zajmę się teraz wsparciem w codziennych czynnościach i dziś odciążę córkę przy obowiązkach domowych.)*

**1.** Gerne, ich kenne ihn schon etwas, aber sagen Sie mir bitte, was heute wichtig ist und was ich ins Pflegedokument schreiben soll. **2.** In Ordnung, und wenn etwas Auffälliges passiert, rufe ich zuerst die Notfallnummer an und trage alles später im Übergabeprotokoll ein, richtig? **3.** Verstanden, dann kümmere ich mich jetzt um die Alltagsunterstützung und entlaste die Tochter heute bei den Haushaltaufgaben.

**3. Napisz 8 lub 10 zdań o tym, jak w swojej pracy współpracujesz z członkami rodziny lub wolontariuszami i jak z nimi uzgadniasz podział zadań.**

*In meinem Arbeitsalltag ist es wichtig, dass ... / Mit den Angehörigen spreche ich über ... / Die Aufgaben werden so verteilt, dass ... / Besonders hilfreich finde ich, wenn Freiwillige ...*

---

---

---